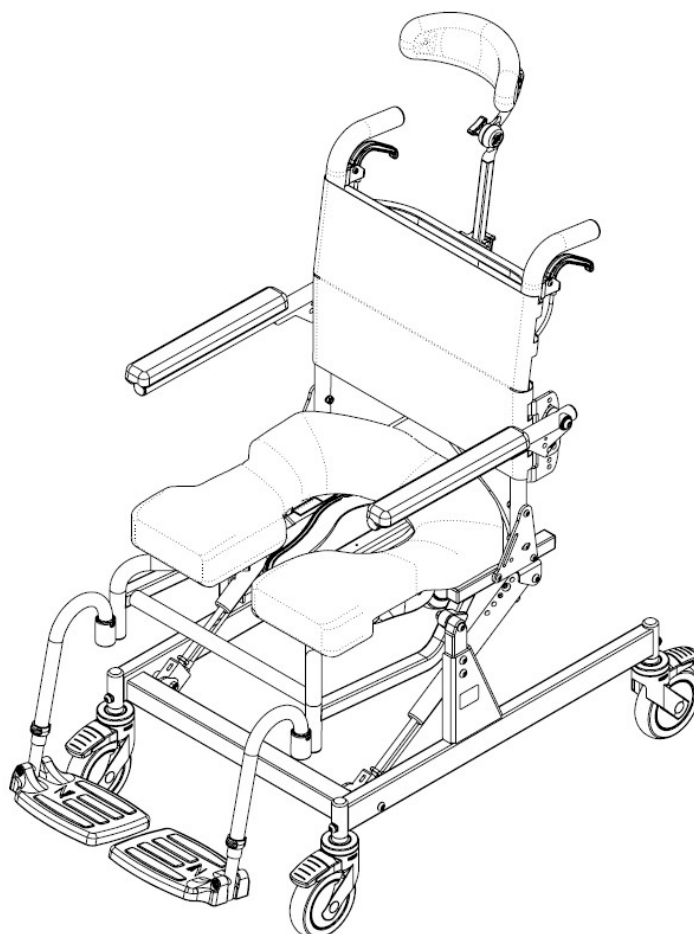




**Mobile
badestole**

**Raz-AT
(Z300)**

Bruger- og Forhandlervejledning



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1,
8902 Urdorf, Switzerland



BASIC UDI-DI: 628758RAZDESIGNINC2004V9

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Hvis sikkerhedsforanstaltningerne ikke overholdes kan det medføre personskade eller skade!

Det er vigtigt at den mobile Raz-badestol er samlet korrekt, og at alle justeringer er udført omhyggeligt. Sørg for, at brugerne, forhandlerne og plejerne har læst denne vejledning og fuldstændig forstår Raz-badestolens sikre betjening. Der findes ajourførte vejledninger online på www.razdesigninc.com. Kontakt din distributør eller producenten, hvis du har brug for at få tydeliggjort nogen del af vejledningen.

Enhver uautoriseret modifikation/ændring eller misbrug af Raz-toilet/-badestole og -tilbehør er strengt forbudt. Sådanne handlinger ugyldiggør eventuel gældende garanti med det samme og kan resultere i alvorlige kvæstelser, funktionsfejl på enheden eller manglende overholdelse af bestemmelser. Raz Design påtager sig intet ansvar for evt. skader, tab eller udgifter, der opstår som følge af brugen af en uautoriseret, modificeret/ændret enhed. Brugeren påtager sig alt ansvar for at sikre, at enheden bruges efter hensigten og som angivet i den officielle dokumentation.



PRODUCENT

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTOR

Denmark
Wolturnus A/S Skalhuse 31 9240
Nibe Denmark
info@wolturnus.dk

STOLKLASSIFICERING BASERET PÅ MAKSIMUM BRUGERVÆGT	
AT	185 kg (407 pund)

SIKKERHEDSADVARSLER, DER SKAL TAGES I BETRAGTNING AF BRUGERHENSYN

DETTE Udstyr er egnet til Type A: Høj brug (f.eks. Institutioner) og bør aldrig anvendes til andre formål end det oprindeligt tiltænkte

Stabilitet

Hjulene på alle modeller er udstyrede med dobbeltlås. Fodlåsen låser både rullelåsen og drejelåsen. **Det er vigtigt at alle hjul på badestolen er rettet udad før låsene låses, for at få fremadrettet, bagudrettet og sidelæns stabilitet.** Frakobl den valgfrie retningsbestemte hjullås, hvis stolen er udstyret med den, før det bagerste hjul drejes bagud, og hjulets dobbeltlås aktiveres.



BRUGERE MÅ IKKE læne sig fremad, mens de sidder på den mobile Raz-toilet/-badestol, da dette kan forårsage, at stolen tipper fremad.

BRUGERE MÅ IKKE rulle ned ad en rampe uden en plejer, som kan holde fast i stolen under nedkørslen.

HJULLÅSENE ER IKKE BREMSERE! Brug aldrig hjullåsene til at bremse badestolen, når der køres ned ad ramper, da det kan forårsage at stolen tipper i kørselsretningen.

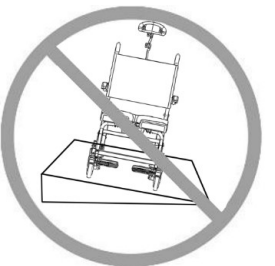


Sidelæns stabilitet

BRUGERE MÅ IKKE læne sig over kanten på den mobile Raz-toilet/-badestol, da dette kan forårsage, at stolen vælter.

BRUGERE MÅ IKKE forsøge at samle genstande op fra gulvet ved at læne over siden og række ud efter den – der skal anvendes et rækkeinstrument eller bedes en plejer om hjælp.

BRUGERE MÅ IKKE stille den mobile Raz-toilet/-badestol på en skråning, da det kan forårsage, at den vælter.

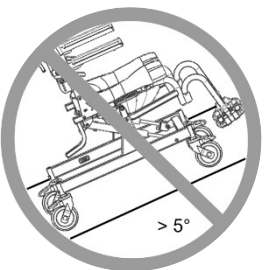


Ramper og andre skråninger

Ramper og andre overflader, der ikke er plane (såsom brusekabiner, man kan køre ind i), skal kontrolleres med en plejer for at sikre, at de ikke kompromitterer stolens stabilitet. Tal med en kvalificeret sundhedsfaglig person for at få hjælp med dette forløb.

Skub eller træk IKKE Raz-AT op eller ned ad en skråning eller rampe, der overstiger 1:12 grader (5° skråning).

Lad **IKKE** nogen bruger blive fremdrevet (skubbet eller trukket) i en Raz-AT, undtagen af en plejer.



KONTROLLÉR ALTID AT RAZ-AT-BADESTOLEN ER STABIL, FØR DEN ANVENDES AF EN BRUGER.

Nedsækning

Raz-badestolen er ikke beregnet til at blive brugt i et bassin. Nedsænke ikke badestolen helt eller delvist i vand eller anden væske. Nedsækning i vand kan medføre skade på badestolen.

Udsættelse for klorin

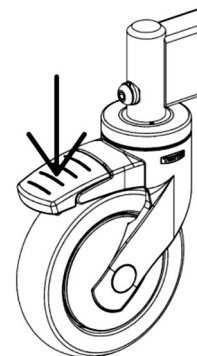
Egnet til brug på våde områder, men ikke i bassiner eller lignende nedbrydende miljøer.

Opbevar **IKKE** badestolen i nærheden af bassiner, fordi klorinen i luften kan medføre rustdannelse på stolens dele i rustfrit stål.



Overflytning

Den farligste del ved anvendelse af en badestol er overflytningen. Da hver stol har forskellige stabilitetsegenskaber, er det vigtigt af gennemgå og teste overflytningsteknikken grundigt for at sikre, at proceduren er sikker. Der skal udføres testoverflytninger med en plejer, som kan forhindre stolen i at vælte eller flytte under overflytningen. Hvis du mener, at overflytninger ikke kan udføres sikkert gentagne gange, skal du kontakte en sundhedsfaglig person, som er bekendt med overflytningsteknikker og -muligheder. Personer, der ikke har lært sikre overflytningsfærdigheder, skal søge hjælp ved overflytninger og kan have brug for en mekanisk lift.

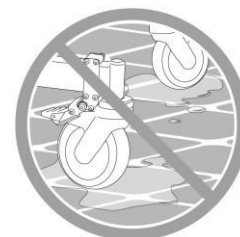


Overflytning til en Raz-AT-badestol

ALTID Lås alle fire hjul i deres udadvendte position (forhjulene i fremadvendt position) for maksimal stolstabilitet.

Overflytningen på aldrig forsøges, når badestolen står på en glat overflade.

Det anbefales at overflytning udføres på en ren, tør, skridsikker overflade. Hårde gulve, såsom fliser, træ eller cement, giver måske ikke tilstrækkeligt greb til at holde låste hjul fra at glide. Et gulv med gulvtæppe er optimalt. Vær opmærksom på at tæpper og bademåtter kan glide på gulvet og dermed udgøre en farlig overflade.

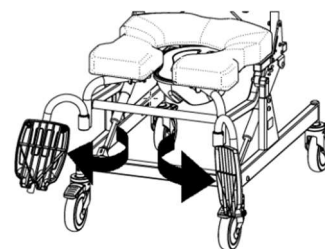


Stå **IKKE** på nogen del af Raz-AT-badestolens stel.

Brug ALDRIG fodpladerne til at hjælpe med overflytningen. Dette kan forårsage at stolen vælter. Fodstøtterne skal svinges til siden eller fjernes helt ved overflytning for at give uhindret adgang til badestolen.

Kipfunktion

Tjek **ALTID** kipfunktionen og sørg for, at begge låsefjedre og udløsningskabelsamlinger virker fuldstændigt, **FØR** stolen tages i brug af brugeren.



En bækkenrem kan virke som en ekstra sikkerhedsforanstaltning for brugeren. En bækkenrem kan bestilles som ekstraudstyr til Raz-AT.

Forsøg **IKKE** at kipe en bruger, hvis plejeren ikke er fysisk i stand til at betjene kipfunktionen sikkert og problemfrit.

Efterlad **ALDRIG** brugeren uden opsyn i en Raz-AT.

Raz-AT er **IKKE** beregnet til brug som kørestol eller sæde i længere tid.

VIGTIGT!

BRUGERE MÅ ALDRIG EFTERLADES UDEN OPSYN I EN MOBIL RAZ-TOILET-/BADESTOL.

VIGTIGT!

LØFT IKKE EN MOBIL RAZ-TOILET-/BADESTOL OG BRUGEREN MED ARMLÆNENE ELLER FODSTØTTERNE!

VIGTIGT!

RÅDFØR DIG MED EN LÆGE, HVIS DU SOM BRUGER OPLEVER UBEHAG, ÆNDRINGER I MOBILITET ELLER VANSKELIGHED MED AT BRUGE ENHEDEN.

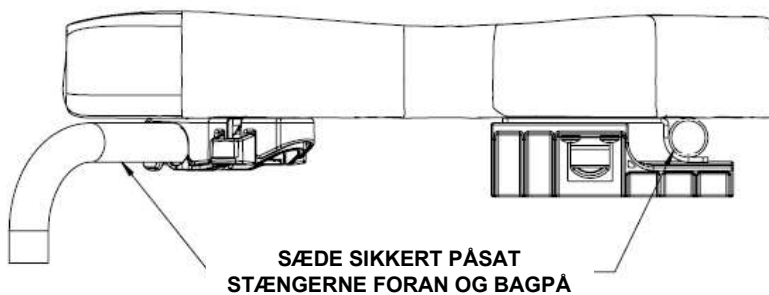
ERKLÆRING OM TILSIGTET ANVENDELSE

INDIVIDUELT KONFIGURERET, MOBIL OG STATIONÆR TOILET-/BADESTOL TIL BRUG VED BRUSEBAD OG PÅ TOILETTET.

VIGTIGT!

SØRG ALTID FOR, AT SÆDET ER KORREKT MONTERET OG LÅST FAST, FØR EN BRUGER OVERFLYTTES TIL STOLEN. PÅSÆTNINGSBESLAGENE BAG PÅ SÆDET SKAL VÆRE INDSAT UNDER STØTTESTÆNGERNE BAGPÅ SÆDET. PÅSÆTNINGSBESLAGENE FORAN SKAL VÆRE LÅST OMKRING STØTTESTÆNGERNE FORAN PÅ SÆDET. BÅDE PÅSÆTNINGSBESLAGENE FORAN OG BAGPÅ SKAL VÆRE FASTGJORT VED AT STRAMME DE 8 SKRUE R PÅ UNDERSIDEN AF SÆDET.

ANVISNINGER I KORREKTE FJERNELSE TIL RENGØRING OG MONTERING AF SÆDET SKAL GIVES TIL BRUGEREN OG/ELLER PLEJERNE.



VIGTIGT!

RAZ-AT ER BEREGNET TIL FØLGENDE ANVENDELSER:

- SOM HJÆLP TIL AT BADE, GÅ PÅ TOILETTET OG TIL ANDRE AKTIVITETER FORBUNDET MED PERSONLIG PLEJE OG HYGIEJNE;
- SOM STØTTE TIL BRUGERENS KROP I SIDDENDE ELLER TILBAGELÆNET POSITION;
- MED ELLER UDEN HJÆLP FRA EN PLEJER;
- OVER ET ALMINDELIGT TOILET ELLER SOM TOILETSTOL;
- KUN TIL INDENDØRS BRUG;
- I BÅDE TYPE A, MILJØER MED STOR ANVENDELSE (f.eks. INSTITUTIONER) OG DERHJEMME

RAZ-AT UDFØRER INGEN TERAPEUTISKE ELLER DIAGNOSTISKE FUNKTIONER OG ER IKKE BEREGNET TIL BRUG TIL NOGEN TERAPEUTISKE ELLER DIAGNOSTISKE FORMÅL. ALLE PRODUKTER I RAZ-SORTIMENTET ER USTERILE, GENANVENDELIGE, IKKE-INVASIVE OG IKKE IMPLANTERBARE.

RAZ-AT ER BEREGNET TIL AT BLIVE BRUGT AF PERSONER MED NEDSAT MOBILITET, SOM KAN HAVE SVÆRT VED AT STÅ ELLER HOLDE BALANCEN, NÅR DER UDFØRES AKTIVITETER SÅSOM AT TAGE BRUSEBAD, GÅ PÅ TOILETTET ELLER PERSONLIG PLEJE. TYPISKE BRUGERE HAR BEGRÆNSET UDHOLDENHED OG HOLDNINGSMÆSSIG KONTROL OG KAN HAVE BEHOV FOR HJÆLP FRA EN PLEJER TIL AKTIVITETER SÅSOM AT TAGE BRUSEBAD, GÅ PÅ TOILETTET ELLER PERSONLIG PLEJE. FOR PRODUKTER MED TILBAGELÆNSFUNKTION, KAN BRUGEN AF TILBAGELÆNSFUNKTIONEN VÆRE KONTRAINDIKERET, HVIS BRUGEREN ER OVERFØLSOM OVER FOR KIPSTYRKEN PÅ SÆDETS OVERFLADER, NÅR KIPFUNKTIONEN ANVENDES.

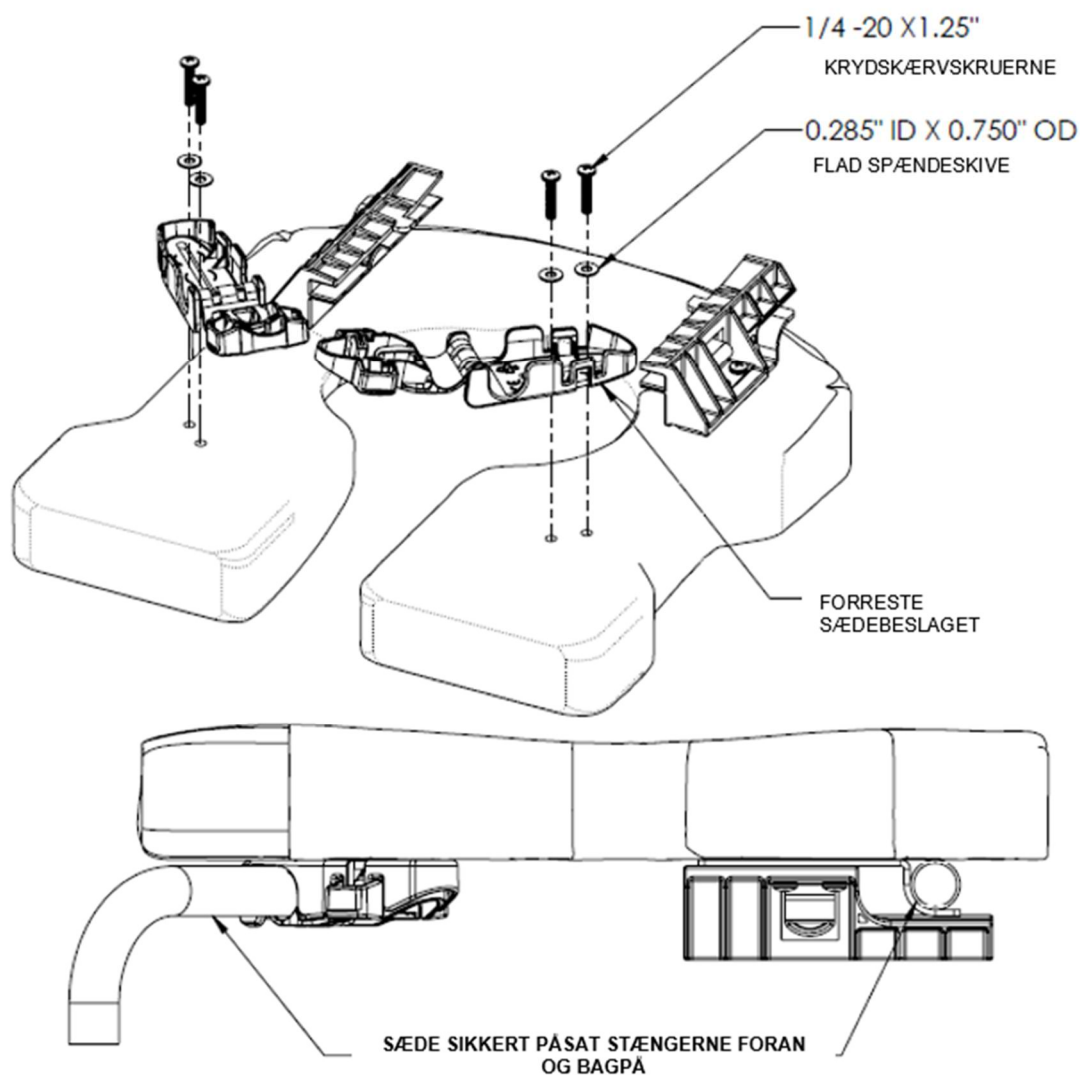
MÆRKATER ELLER SYMBOLER PÅ PRODUKTET

PRODUKTBETEGNELSE	RAZ-AT
PRODUCENTENS ADRESSE	 Raz Design Inc. 135 Rainside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
AUTORISERET REPRÆSENTATIV DETALJER	EC REP UKRP CH REP
PRODUKTIDENTIFIKATION (PI)	SN RAT-XXXXXX
UDI-DI	UDI 628758003007
MEDICINSK ANORDNING	MD
EUROPÆISK OVERENSSTEMMELSE	
FREMSTILLINGSDATO	
MAKSIMAL VÆGTBÆRING	
LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN	

MONTERING AF SÆDEBESLAGENE FORAN (HVIS RELEVANT)



TORONTO, CANADA



Se monteringsproceduren på billedet ovenfor.

Bemærk: Indfør krydskærvskruerne i hånd. Brugen af maskinværktøj kan medføre deformering af beslaget.

Efter monteringen skal det sikres, at beslagene er fastgjort på sædet. Åbn og luk beslagene for at kontrollere for korrekt funktion.

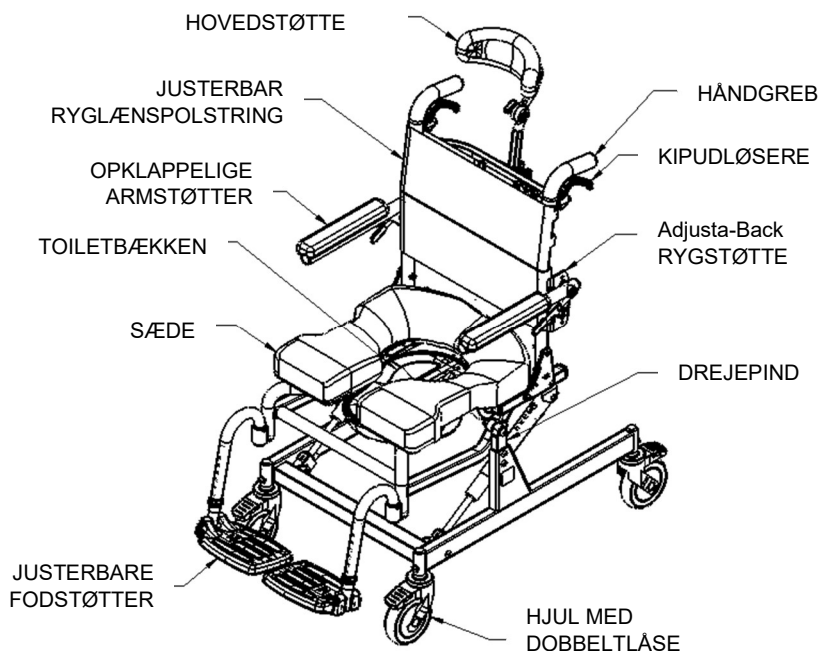
Sørg altid for, at sædet er monteret og låst fast korrekt. De bagerste hagebolte skal være helt isat, og beslagene foran skal være lukkede og låste omkring støttestængerne foran på sædet.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.0 GENERELLE OPLYSNINGER	10
1.1 Oversigt over mobil Raz-AT-toilet-/badestol	10
1.2 Specifikationer for mobil Raz-AT-toilet-/badestol	10
2.0 OPSÆTNING: KUN BEREGNET TIL FORHANDLERBRUG	11
2.1 Rygstøtte (Ryglænet)	11
2.1.1 Montering af ryglæn	11
2.1.2 Justering af ryglænsvinkel	11
2.1.3 Justering af ryglænspolstring	12
2.2 Montering af hjul	12
2.3 Justering af Armstøtte (Armlæn)– kun Adjusta-Back-valgmulighed	12
2.3.1 Justering af armlæns højde	12
2.3.2 Justering af ryglænsvinke	12
2.4 Raz-sæde	13
2.4.1 Montering af Raz-sæde	13
2.4.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – Justering	13
2.5 Justering af sædets højde	14
2.6 Fodstøtte	15
2.6.1 Montering af justerbar fodstøtte	15
2.6.2 Justering af justerbar fodstøtte	15
2.7 Formede Hovedstøtte (Nakkestøtte)	15
2.7.1 Montering af formede nakkestøtte	15
2.7.2 Justering af formede nakkestøtte	15
2.8 KUN TIL BRUG AF FORHANDLER – montering af skruer og møtrikker	15
3.0 BRUG OG BETJENING	16
3.1 Kipfunktion	16
3.2 Hjælpepedal til kip	16
3.3 Opklappelige Armstøtte (Armlæn)	16
3.4 Justerbar ryglænspolstring	17
3.5 Raz-sæde	17
3.6 Justerbare fodstøtter	18
3.7 Formet Hovedstøtte (Nakkestøtte)	18
3.8 Toiletbækken	18
3.9 Hjul	19
4.0 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	20
4.1 Rengøring efter hver brug	20
4.1.1 Toiletbækken	20
4.1.2 Sæde	20
4.2 Rengør efter behov	20
4.2.1 Justerbar ryglænspolstring	20
4.2.2 Stel, armlæn, justerbare fodstøtter og andre komponenter	20
4.3 Foreslåede rengøringsprodukter	20
5.0 ANMELDELSE AF HÆNDELSER	21
6.0 BEGRÆNSET GARANTI	21
7.0 KONTAKTPERSONER	23

1.0 GENERELLE OPLYSNINGER

1.1 Oversigt over mobil Raz-AT-toilet-/badestol



1.2 Specifikationer for mobil Raz-AT-toilet-/badestol

SPECIFIKATIONER	Raz-AT
VÆGTBÆRING	185 kg/407 pund
STELBREDDE (sæde og ryglænsstel)	46 cm (18")
OVERORDNET BREDDE	58 cm (22,75")
OVERORDNET LÆNGDE (ved 0° hældning, med fodstøtter)	102 cm (40")
OVERORDNET LÆNGDE (ved 40° hældning, med fodstøtter)	139 cm (54,75")
SÆDEBREDDE (toiletsæde)	46 cm (18")
SÆDETS DYBDE (Foran på bagstolpen til foran på sædet)	41-46 cm, 48-53 cm (16"-18", 19"-21")
FRIGANGSBREDDE	40 cm (15,75")
AFSTANDSHØJDE med bækkenbeslag:	43-53 cm (17"-21")
AFSTANDSHØJDE uden bækkenbeslag:	45-55 cm (17,75"-21,75")
ARMLÆNETS HØJDE OVER SÆDET 17" Adjusta-Back 20" og 24" Adjusta-Back	17-24 cm (6,5"-9,5") i trin på 1,25 cm (½") 19-27 cm (7,5"-10,5") i trin på 1,25 cm (½")
SÆDE TIL GULVHØJDE	55-65 cm (21,5"-25,5") i trin på 2,5 cm (1")
PRODUKTVÆGT (med fodstøtter)	28 kg (61 pund)
STEL- OG BESLAGMAERIALE	Rustfrit stål (Livstidsgaranti mod rust)
MINDSTE DREJECIRKEL	109 cm (43")

2.0 OPSÆTNING: KUN BEREGET TIL FORHANDLERBRUG

VIGTIG BEMÆRKNING: Brug af elektriske skruetrækkere anbefales ikke for at forhindre koldsvejsning af skruer og møtrikker.

- Påfør et smøremiddel (flydende rengøringsmiddel, sæbe, læbebalsam, voks osv.) på gevindene, før skrue og møtrikker strammes, for at reducere binding.
- Skrue og møtrikker må ikke overspændes.

VIGTIGT !

JUSTERINGER MÅ ALDRIG UDFØRES MED BRUGEREN I STOLEN.

2.1 Rygstøtte (Ryglænet)

2.1.1 Montering af ryglæn

Nødvendigt værktøj: 5/32" unbrakonøgle, 7/16" skruenøgle

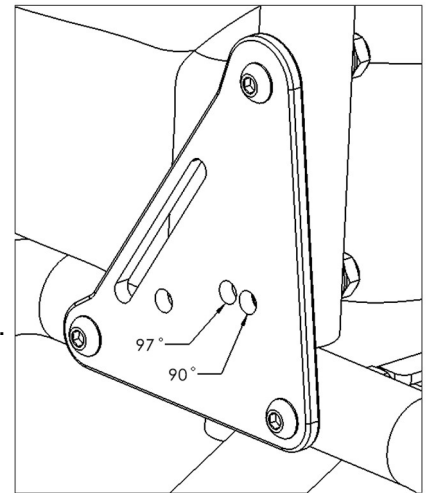
1. Løft ryglænet i lodret stilling.
2. Indfør en medfølgende rundhovedskrue gennem et af de to huller på ryglænspladen, og skub derefter skruen gennem ryglænets stelstang.

BEMÆRK: Vælg det bagerste hul til en ryglænsvinkel på 90° eller det forreste hul til en ryglænsvinkel på 97°.

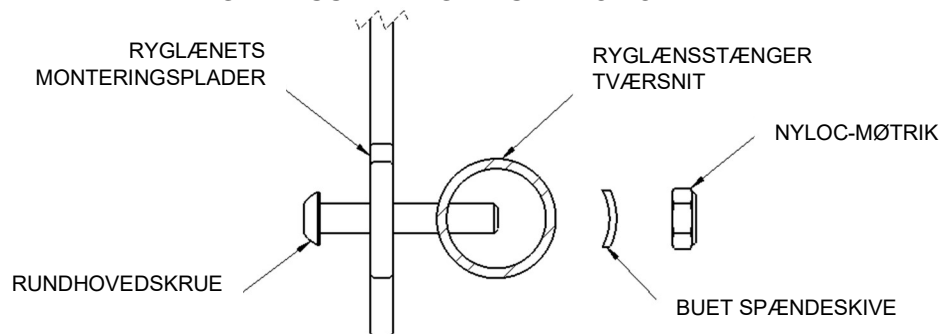
TIP: Der kan indsættes en stjerneskruestrækker gennem en af pladerne og bagstolperne for at fastgøre ryglænet midlertidigt i lodret position.

3. Fastgør den buede spændeskive og låsemøtrikken som vist nedenfor.
4. Spænd samlingen, indtil enden på skruen stikker 1 eller 2 gevind ud af nyloc-låsemøtrikken.
5. Gentag trin 2 til 4 på den anden ryglænsplade.

BEMÆRK: Smør skruer og møtrikker igen, før de strammes.



RYGLÆNSSAMLINGEN SET FOROVEN



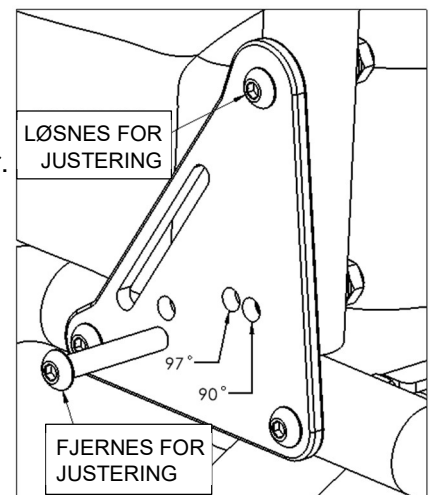
2.1.2 Justering af ryglænsvinkel

Nødvendigt værktøj: 5/32" unbrakonøgle, 7/16" skruenøgle

1. Løsn og fjern låsemøtrikkerne og de buede spændeskiver på begge lodrette ryglænsstænger.
2. Fjern de nederste skruer fra den lodrette ryglænsstang på begge sider.
3. Drej ryglænet til en af de 2 positioner på ryglænsmonteringspladerne.

BEMÆRK: Vælg det bagerste hul til en ryglænsvinkel på 90° eller det forreste hul til en ryglænsvinkel på 97°.

4. Med ryglænet på plads indfør skruerne gennem de valgte huller på ryglænsmonteringspladerne og skub dem gennem stelstængerne.
5. Fastgør den anden ende af skruerne med buede spændeskiver og låsemøtrikker.
6. Spænd samlingen med en unbrakonøgle og skruenøgle, indtil enden på skruen stikker 1 eller 2 gevind ud af nyloc-låsemøtrikken.



2.1.3 Justering af ryglænspolstring

Hver rem kan spændes eller løsnes ved spænderne for at opnå en bred vifte indstillinger, så ryglænspolstringen justeres.

Den anden og tredje rem fra bunden kan fx spændes for at give bedre støtte i lænden.

2.2 Montering af hjul

Raz-AT-stolene leveres uden at hjulene er monteret. Følg anvisningerne nedenfor vedrørende hjulmontering.

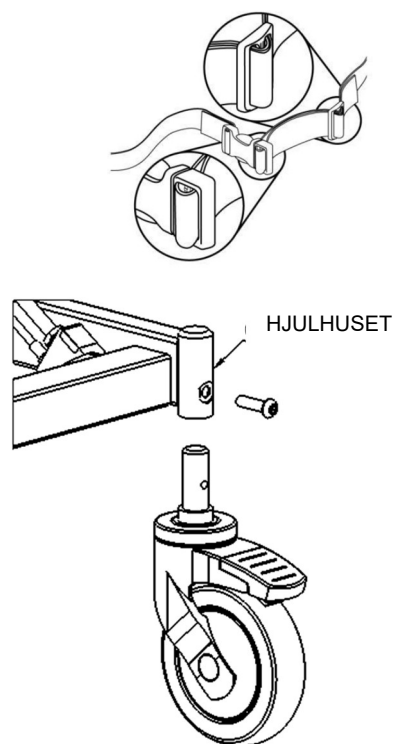
Nødvendigt værktøj: 5 mm unbrakonøgle

1. Indfør hjulstangen i hjulhuset på bundstellet.
2. Centrér hullet med gevind i hjulstangen med hullet i hjulhuset. (Tip: Aktivér hjullåsen for at gøre det nemt at centrere hullet)

3. Indfør en M8 rundhovedskrue ind i hullet på hjulhuset.

BEMÆRK: Sørg for, at hver M8-skrue har en gevindlåsning med mellemstyrke på dens gevind før anvendelse.

4. Skru M8-skruen gennem hjulhuset og ind i hjulstangen.
5. Fortsæt med at skru M8-skruen, indtil den er stram.
6. Gentag trin 1 til 5 indtil alle fire hjul er fastgjort.



2.3 Justering af Armstøtte (Armlæn)– kun Adjusta-Back-valgmulighed

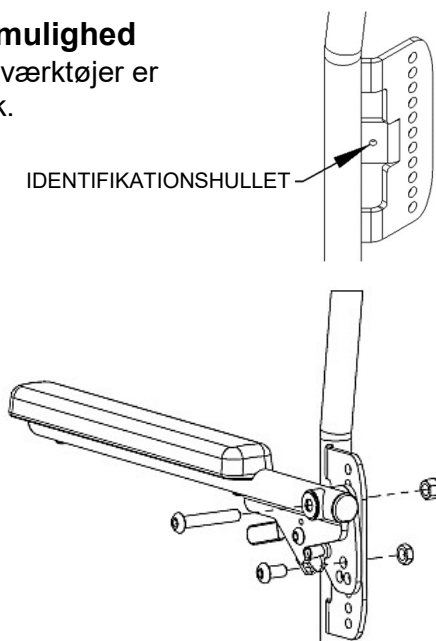
Værktøjer, der kræves, varierer efter isenkram, sørg for, at de korrekte værktøjer er valgt for sikker installation. Rammen med identifikationshullet er metrisk.

- til Imperial: 7/32" unbrakonøgle, 9/16" skruenøgle
- til metrisk: 5 mm unbrakonøgle, 13mm skruenøgle

2.3.1 Justering af armlæns højde

Armlænene kan **kun** justeres i højde inden for et 3" område i trin på 1/2" på Adjusta-Back-valgmuligheden.

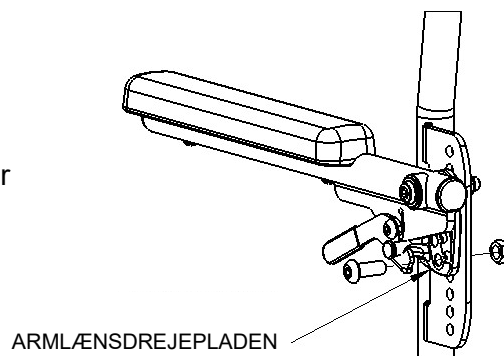
1. Løsn og fjern den nedre låsemøtrik.
2. Løsn og fjern den øverste låsemøtrik.
3. Mens armlænet og armlænsdrejepladen holdes samme, flyt samlingen op eller ned på armlænsstøttesvejsningen afhængig af brugerens behov.
4. Skru låsemøtrikken på den øverste skrue.
5. Skru låsemøtrikken på den nederste skrue.
6. Spænd skruerne og låsemøtrikkerne foroven og forneden.
7. Gentag trin 1 til 6 på det andet armlæn.



2.3.2 Justering af ryglæns vinkel

Armlænsvinklen kan justeret op 5° eller ned 5°, hvis ryglænsvinklen justeres fra fabriksindstillingen på 90°.

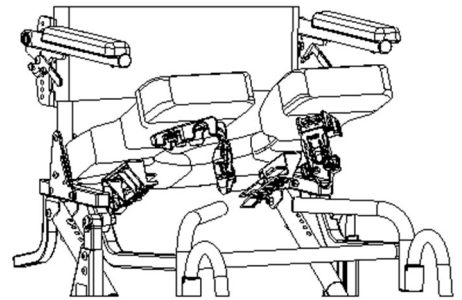
1. Løsn og fjern skruen, spændeskiven og låsemøtrikken forneden på armlænsdrejepladen.
2. Med den øvre skrue på plads, drej armlæns-samlingen indtil den ønskede position er nået ved at centrere et af de 3 huller (arrangeret i en trekant) på armlænets drejeplade med hullerne på armlænets støttesvejsning.
3. Indfør skruen i den ønskede position på armlænets drejeplade og skru låsemøtrikken på.
4. Spænd skruen og låsemøtrikken.
5. Gentag trin 1 til 4 på det andet armlæn.



2.4 Raz-sæde

2.4.1 Montering af Raz-sæde

1. Sørg for, at beslagene foran er åbne. De forreste beslag åbnes ved blot at trykke på dupperne eller på beslagets hængslede del.
2. Skub bagenden af sædet over de bagerste tværstænger mens forende af sædet sænkes ned på stellet. Sørg for, at de bagerste sædebeslag tilsluttes under tværstængerne.
3. Fortsæt med at sænke forenden på sædet indtil der forreste sædebeslag hviler på de forreste sædestøttestang.
4. Fastgør sædet ved at lukke sædebeslagene foran. Klem klemme tilbage på dens anden halvdel omkring de forreste støttestænger for at lukke sædebeslaget.
5. Udfør trin 1-4 omvendt for at fjerne sædet fra stellet.

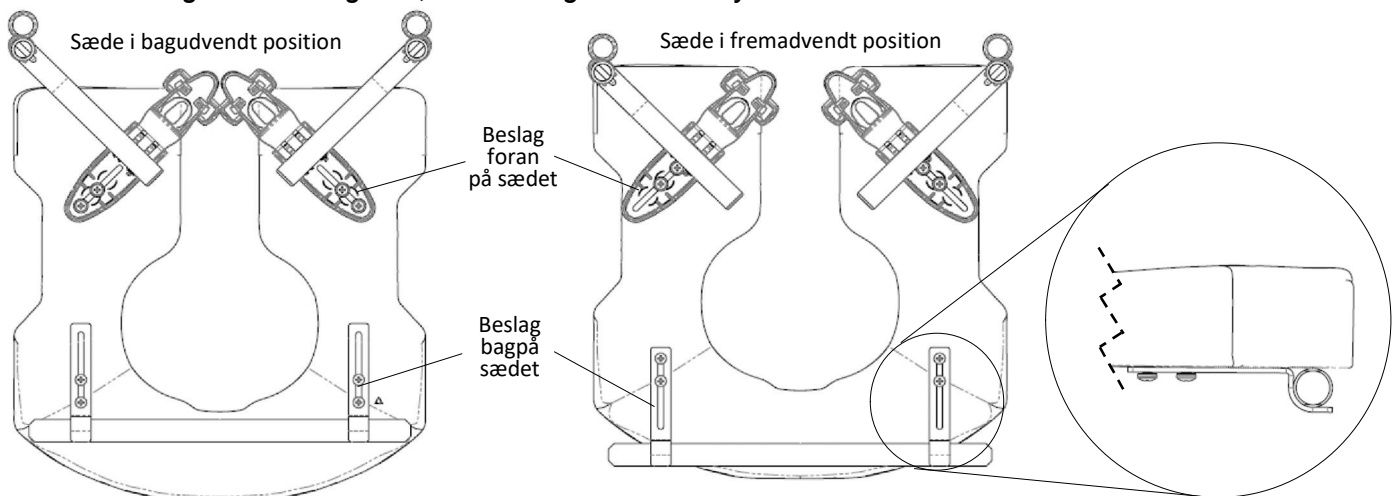


2.4.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – Justering

Sædet har ca. 5 cm (2") justering foran og bagpå, som giver optimal placering af sædet omkring brugerens bækken.

Nødvendigt værktøj: Stjerneskruetrækker nr. 2

1. Løsn sædet ved at åben beslagene foran på sædet.
2. Løft forenden af sædet og træk opad og derefter fremad for at fjerne sædet fra stolen.
3. Løsn (men fjern ikke) de otte skruer, der fastgør beslagene foran og bagpå sædets underside. *Bemærk: Beslagene bagpå sædet vises nedenfor uden bækkenbeslagene.*
4. Sæt sædet på plads på stellet og luk beslagene foran på sædet omkring støttestængerne.
5. Skub sædet i den ønskede stilling.
6. Sørg for at beslagene bagpå sædet er placeret mod støttestangen.
7. Spænd alle otte skruer, der fastgør beslagene for og bagpå til sædet, for at forhindre yderlig bevægelse af sædet. *Bemærk: Sørg for at beslagene foran og bagpå er låst omkring støttestængerne, før en bruger må overflyttes til stolen.*

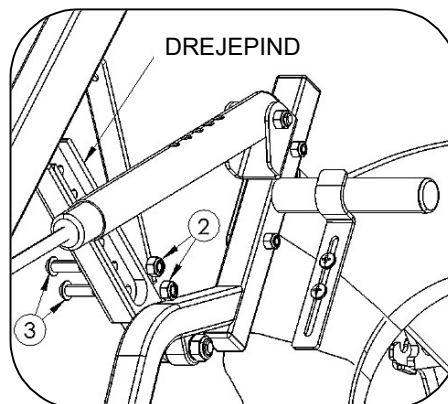
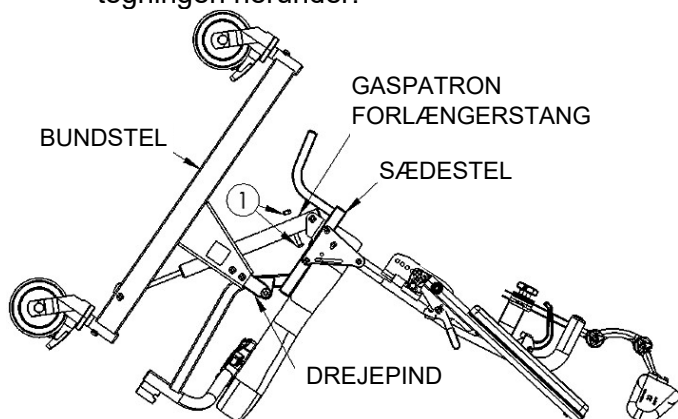
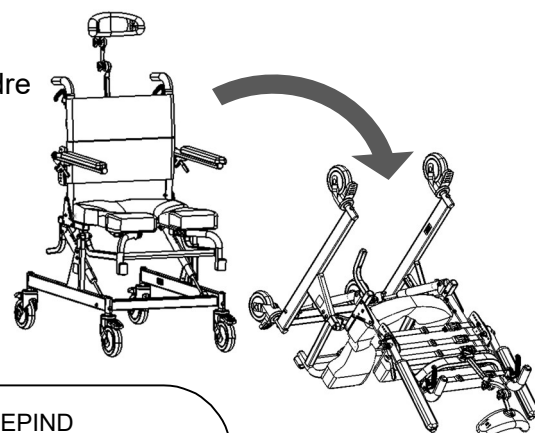


2.5 Justering af sædets højde

For at ændre højden fra sæde til gulv på en Raz-AT-model skal du ændre drejepinden på begge sider af stolen.

Nødvendigt værktøj: 5 mm sekskantet indstiksnøgle, 13 mm topnøgle

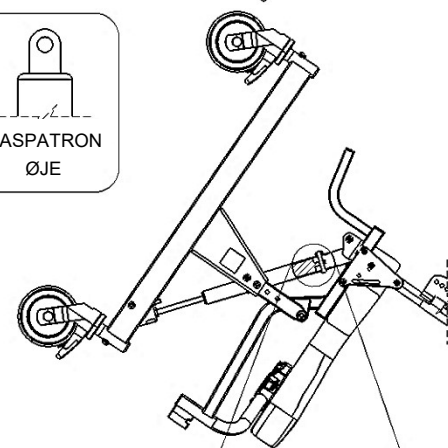
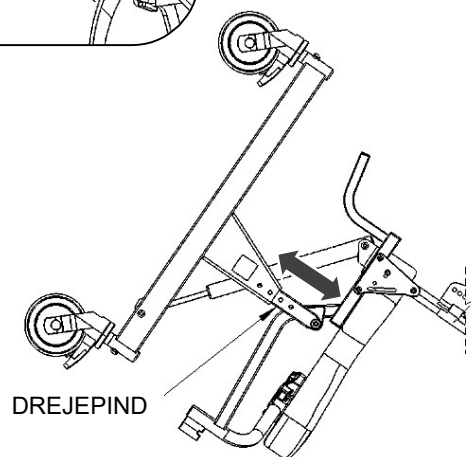
1. Sørg for, at stolen ikke er kippet ved at klemme begge kipudløserne.
2. Fjern fodstøtterne, hvis de er monterede.
3. Kip stolen forsigtigt frem på en blød og ren overflade (f.eks. en overflade med tæppe, fladtrykt emballeringskasse) som i tegningen herunder.



4. Fjern skruerne ① fra begge forlængerstænger med gaspatroner.
5. Fjern låsemøtrikkerne og spændskiverne ② fra begge drejepinde.
6. Fjern skruerne ③ fra begge sider.

BEMÆRK: Brug en sekskantet indstiksnøgle til at trække skruerne ud; skruerne er skruet ind i drejepindene.

7. Flyt bundstellet langs drejepindene til den ønskede højde fra sæde til gulv.
 8. Flugt hullerne på drejepindene med hullerne på bundstellet.
 9. Indsæt skruerne ③ i de justerede huller på begge sider.
- Tip: Indsæt først én skrue på hver side i stedet for at indsætte begge skruer på én side før den anden side.
10. Fastgør låsemøtrikkerne ②.
 11. Niveller sædestellet, så det er parallelt med bundstellet, og flugt øjet på hver gasstiver med det nærmeste hul på gasstiverens forlængerstang.
 12. Sæt skruerne gennem de justerede huller, og fastgør låsemøtrikkerne ①. Skruerne skal indsættes gennem gasstiverens forlængerstang og øjet på gasstiveren som vist.
 13. Sørg for, at al hardware er monteret sikkert, før stolen løftes til lodret stilling.



GASPATRON
TVÆRSNIT

ØJE

GASPATRON
FORLÆNGERSTANG

①

VIGTIGT!

VED AT ØGE SÆDEHØJDEN NEDSÆTTES STABILITETEN AF RYGLÆNSVINKLEN BAGTIL. DET ER VIGTIGT AT UDFØRE ET STABILITETSTJEK EFTER AT NOGEN AF DISSE JUSTERINGER FORETAGES.

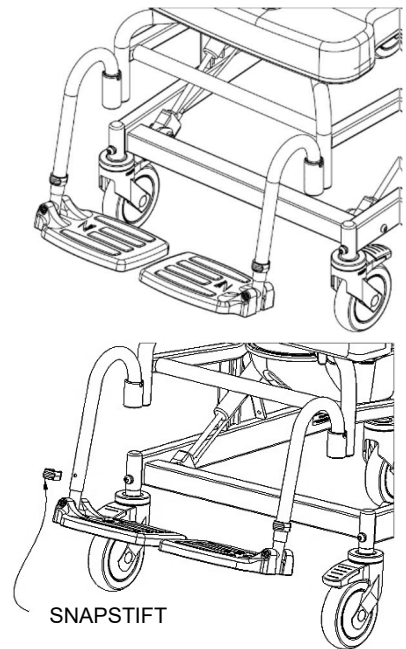
2.6 Fodstøtte

2.6.1 Montering af justerbar fodstøtte

1. Tag fodstøtter ud af den indvendige tilbehørskasse.
2. Placer fodstøtthængslerne i modtagerne, svejset foran på stolstellet. *Hvis støttestængerne er rettet fremad, griber stifterne på stængerne ind i rillerne i modtagerne og låser på plads.*

2.6.2 Justering af justerbar fodstøtte

1. Fjern plastsnapstiften fra en fodstøttes hængestang.
2. Juster fodstøttens forlængerstang lodret for at opnå den ønskede højde på fodstøttens hængestang.
3. Indfør snapstiften gennem fodstøttens hængestang og forlængerstangen. Sørg for at snapstiften er helt indført gennem stangen, og at den grønne plastklemme er sat sikker rundt om ydersiden af hængestangen.
4. Gentag trin 1 til 3 på den anden fodstøtte.

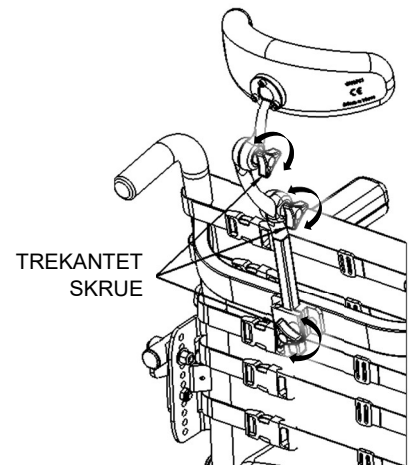


2.7 Formede Hovedstøtte (Nakkestøtte)

Der følger en formet nakkestøtte med alle Raz-AT. Den formede nakkestøtte er formet til at holde hovedet behageligt og er nem at rengøre. Den formede nakkestøtte kan justeres fremad og bagud inden for et 5" område og lodret inden for et 5½" område.

2.7.1 Montering af formede nakkestøtte

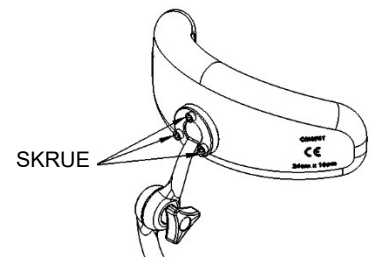
1. Tag nakkestøtte ud af den indvendige tilbehørskasse.
2. Indsæt hovedstøttesamlingens firkantede rør i modtageren på rygstøtten, mens du sikrer, at den støbte pude vender fremad.
3. Udfolde hovedstøtten ud ved at løsne Trekantet Skruer.
4. Juster vinklen og højden efter brugerens præference.
5. Spænd Trekantet Skruer helt for at sikre vinklen og højden af den støbte hovedstøtte.



2.7.2 Justering af formede nakkestøtte

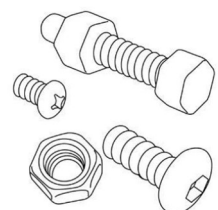
Nødvendigt værktøj: 4 mm unbrakonøgle

1. Løsn trekantene på den formede nakkestøtte med ledsamling, og justér vinklen og højden, som de passer bedst til brugerens behov. Stram trekantene helt for at fastgøre vinklen og højden af den formede nakkestøtte.
2. For at ændre vinklen på nakkestøttepuden, løsn (fjern ikke) de tre skruer bagpå den formede nakkestøtte. Drej nakkestøtten omkring enden af nakkestøttens monteringsstang, så den passer til brugerens behov og spænd skruerne fast.
3. Sørg for, at alle knapper og skruer er spændt fast så brugeren er sikker.



2.8 KUN TIL BRUG AF FORHANDLER – montering af skruer og møtrikker

Alle skruer og møtrikker skal monteres sikkert. Låsemøtrikker, der fjernes af en eller anden årsag, skal udskiftes i stedet for at genbruges. Kontroller nyloc-møtrikkens beskaffenhed, når skruen skrues i igen. Der bør være betydelig følbarmodstand ved spænding. Hvis ikke, udskift nyloc-møtrikken med en ny. Det tilrådes at kontrollere at alle skruer og møtrikker er sikre årligt.

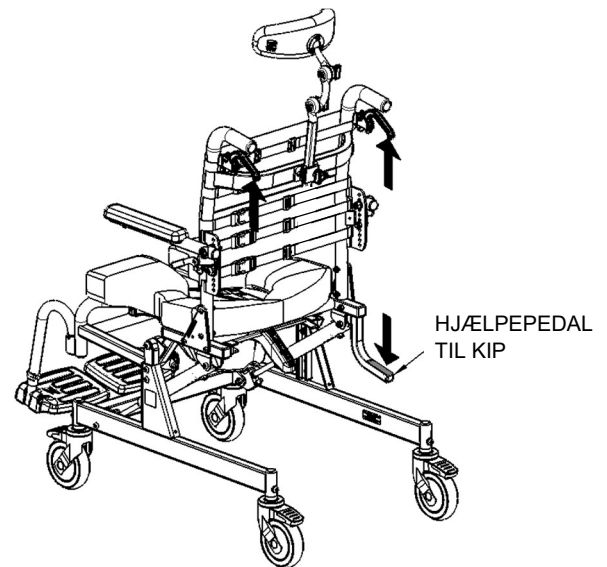


3.0 BRUG OG BETJENING

3.1 Kipfunktion

Raz-AT-toilet/-badestolen kan kippes op til 40° for at give komfort og lindre tryk for brugeren. To gasfjedre letter denne handling og gør kippen jævn for brugeren og letter kipfunktionen for plejeren. For at kippe stolen skal plejeren klemme begge kipudløserne og flytte stolen til den ønskede vinkel. For at låse stolen på plads skal udløserne blot frigives. Udløserne og fjedrene kan være stive lige efter købet. Denne stivhed er normal og mindskes med brug. Brugen af hjælpepedalen til kip hjælper med at kippe sædestellet tilbage. Kipfunktionen må kun benyttes når hjulene er låste.

BEMÆRK: Når stolen er indstillet til den laveste højdeindstilling, er den højst mulige kipvinkel 40°. 'Jo højere stolen er indstillet, jo færre grader kan stolen kippes tilbage. (Med en sæde til gulvhøjde på 25" kan stolen kippes tilbage 36°).

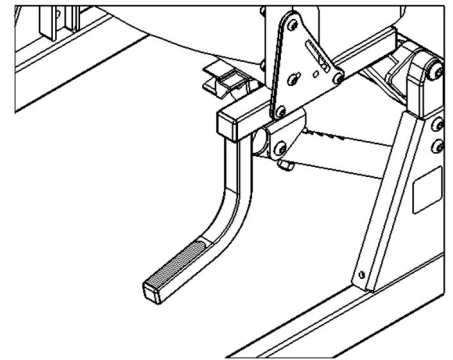


VIGTIGT!

FORSØG IKKE AT KIPPE EN RAZ-BADESTOL, HVIS PLEJEREN IKKE FYSISK KAN BETJENE KIPMEKNISMEN SIKKERT OG JÆVNT MED EN BRUGER I STOLEN. ENHVER PLEJER SKAL VÆRE BEKENDT MED KORREKTE KIPPETEKNIKKER FØR VEDKOMNE HJÆLPER EN BRUGER I TOILET/BADESTOLEN. EN BÆKKENREM ANBEFALES TIL ENHVER BRUGER SOM EN EKSTRA SIKKERHEDSFORANSTALTNING.

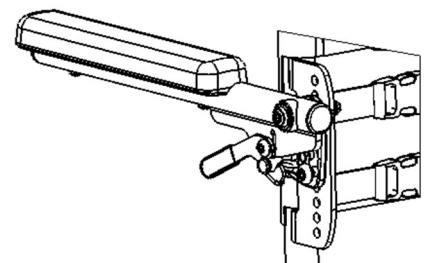
3.2 Hjælpepedal til kip

Der fås en hjælpepedal til kip som standard til Raz-AT-badestolen, som letter kipning af stolen for plejere.



3.3 Opklappelige Armstøtte (Armlæn)

Armlænet kan løftes op for at gøre overflytning lettere og låses automatisk (hvis ekstra lås medfølger), når det lægges ned.

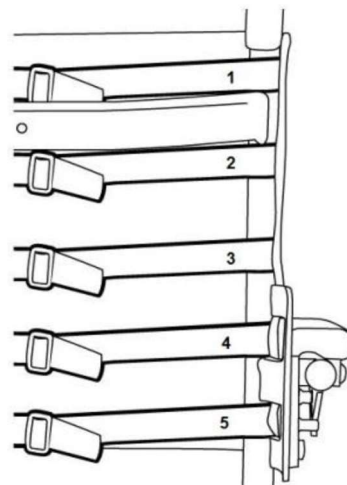


3.4 Justerbar ryglænspolstring

Adjusta-Back-ryglænet kommer med en justerbar ryglænspolstring, som giver kroppen støtte for optimal siddestilling og komfort. Polstringen kan fjernes og vaskes i vaskemaskinen og kommer i højder på 15" (4 remme), 17" (5 remme), 20" (6 remme) og 24" (7 remme) i overensstemmelse med den ryghøjde, der vælges til stolen.

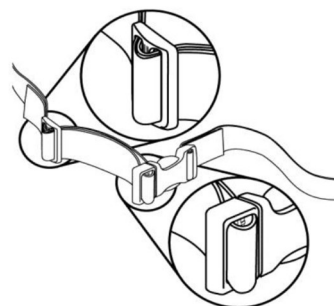
Sådan monteres den justerbare ryglænspolstring på en 17" høj Adjusta-Back:

1. Placer stoffet mod forsiden af ryglænsstængerne, og sørg for, at spænderne på remmene vender væk fra stoffet, og at løkkerne peger nedad, når det lægges omkring ryglænet.
2. Den højeste rem (1) er placeret over tværstangen.
3. Den anden (2) og tredje (3) rem er placeret mellem tværstangen og ryglænets monteringsplader. En 15" høj ryglæn har kun en enkelt rem på dette sted.
4. Den fjerde (4) og femte (5) rem føres gennem åbningerne på armlænets monteringsplader.
5. Ryglænet på 20" har en sjette rem, som er placeret under armlænets monteringsplader.
6. Juster alle remmene så de opfylder brugerens behov.



BEMÆRK: For Adjusta-Back på 24" skal de to højeste remme være over ryglænets tværstang. De andre fem remme findes de samme steder som på Adjusta-Back på 20".

Hver rem kan spændes eller løsnes for at opnå en bred vifte indstillinger, så ryglænspoltringen justeres. Den anden og tredje rem fra bunden kan fx spændes for at give bedre støtte i lænden.

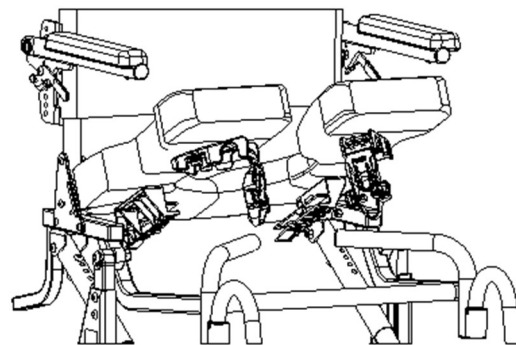


For at fjerne den justerbare ryglænspolstring skal spænderne på remmene åbnes.

3.5 Raz-sæde

Sådan monteres et Raz-sæde:

1. Sørg for, at beslagene foran er åbne. De forreste beslag åbnes ved blot at trykke på dupperne på beslagets hængslede del.
2. Skub bagenden af sædet over de bagerste tværstænger mens forende af sædet sænkes ned på stellet. Sørg for, at de bagerste sædebeslag tilsluttes under tværstængerne.
3. Fortsæt med at sænke forenden på sædet indtil der forreste sædebeslag hviler på de forreste sædestøttestang.
4. Fastgør sædet ved at lukke sædebeslagene foran. Klem klemmen tilbage på dens anden halvdel omkring de forreste støttestænger for at lukke sædebeslaget.
5. Udfør trin 1 til 4 omvendt for at fjerne sædet fra stellet.



VIGTIGT!

FORSØG ALDRIG AT ÆNDRE SÆDEHØJDEN UDEN HJÆLP FRA EN KVALIFICERET FORHANDLER. HØJERE SÆDEINDSTILLINGER NEDSÆTTER STOLENS STABILITET OG KAN FORÅRSAGE AT DEN VÆLTER.

3.6 Justerbare fodstøtter

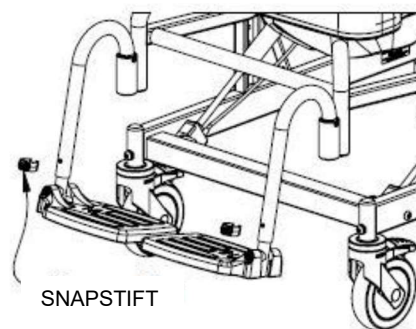
Justerbare fodstøtter er standard på alle Raz-badestole. Ved overflytning kan fodstøtterne løftes op, drejes væk eller fjernes helt. Justerbare fodstøtter kan forlænges til brugere med lange ben med en ekstra fodstøtteforlængerstang, en 2" længere stang, som kan bestilles til enhver Raz-badestol.

Sådan påsættes de justerbare fodstøtter:

1. Placer fodstøtتهængestængerne i fodstøttemodtagerne.
2. Hvis hængestængerne er rettet fremad, griber stifterne på stængerne ind i rillerne i modtagerne og låser på plads.

Sådan justeres længden på de justerbare fodstøtter:

1. Fjern snapstiften fra en fodstøttes hængestang.
2. Indstil fodstøtten til en længde, der passer til brugeren.
3. Indfør snapstiften gennem fodstøttens hængestang og den indvendige stang.



Sådan drejes de justerbare fodstøtter:

1. Løft fodstøtتهængestængerne for at løsne stifterne.
2. Drej fodstøtterne udad eller indad.

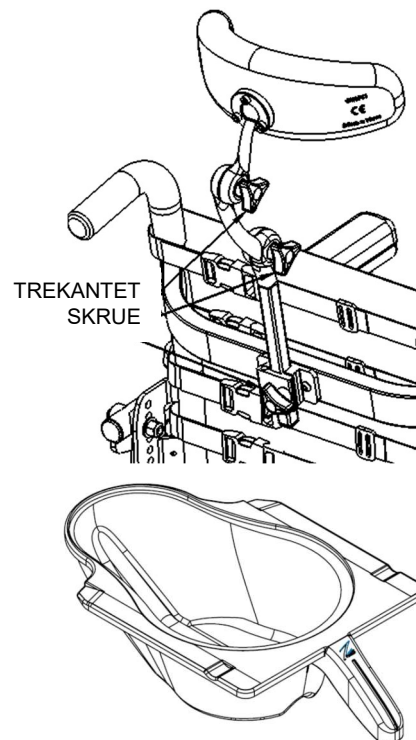
For at fjerne de justerbare fodstøtter, løft fodstøtterne ud af modtagerstængerne på stellet.

3.7 Formet Hovedstøtte (Nakkestøtte)

Der følger en formet nakkestøtte med alle Raz-AT-badestole. Den formede nakkestøtte er formet til at holde hovedet behageligt og er nem at rengøre. Den formede nakkestøtte kan justeres fremad og bagud inden for et 5" område og lodret inden for et 5½" område.

Sådan justeres den formede nakkestøtte:

1. Løsn trekanten på den formede nakkestøtte med ledsamling, og justér vinklen og højden, som de passer bedst til brugerens behov. Stram trekanten helt for at fastgøre vinklen og højden af den formede nakkestøtte.
2. For at ændre vinklen på nakkestøtтеpuden, løsn (fjern ikke) de tre skruer bagpå den formede nakkestøtte. Drej nakkestøtten omkring enden af nakkestøttens monteringsstang, så den passer til brugerens behov og spænd skruerne fast.
3. Sørg for, at alle knapper og skruer er spændt fast så brugeren er sikker.



3.8 Toiletbækken

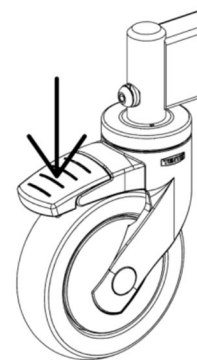
Raz-toiletbækken har en aflang form, som passer lige under sædet og mindsker stænk. En unik stænkenedsættende kam findes i midten af bækkenet. Højglansoverfladen letter rengøring og skylning, mens hældetuden og håndtaget letter tømning. Toiletbækkenet fjernes ved at trække bækkenet bagud.

BEMÆRK: Når bækkenet genindsættes, sørg for at bækkenet føres ind i det grønne plastbeslag og skubbes frem indtil det rammer stopperne.

3.9 Hjul

Hvert Raz-badestolshjul er udstyret med en dobbeltlås, som stopper hjulet fra at dreje og rulle samtidigt. For at låse dobbeltlåsen skal man træde på enden af hjulets bremsestang indtil den sættes i "on"-positionen. For at deaktivere dobbeltlåsen skal man træde på den løftede ende af stangen, indtil den frigøres.

Udløs ALTID den retningsbestemte lås (hvis relevant) og drej alle fire hjul til deres udadvendte position for maksimal stabilitet før en bruger overføres eller kippes.



VIGTIGT!

EN KVALIFICERET RAZ-FORHANDLER SKAL KONTAKTES FOR AT TJEKKE ALLER FASTGØRELSESELEMENTER, HJULLÅSE, TILBEHØR OG ANDRE BEVÆGELIGE KOMPONENTER MINDST EN GANG OM ÅRET.

4.0 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

4.1 Rengøring efter hver brug

4.1.1 Toiletbækken

1. Fjern toiletbækkenet og tøm indholdet.
2. Vask bækkenet med et universalrengøringsmiddel. Om nødvendigt brug en blød børste.
3. Skyl grundigt før opbevaring eller genbrug.

BEMÆRK: Vask med sæbe og varmt vand efterfulgt af et desinficeringsmiddel kan erstatte et universalrengøringsmiddel.

4.1.2 Sæde

1. Sprøjt med et universalrengøringsmiddel og skrub med en blød børste efter behov.
2. Skyl med en vandsprøjte før opbevaring eller genbrug.
NEDSÆNK IKKE sædet i vand eller rengøringsopløsninger.
3. For mere grundig rengøring, fjern sædet fra badestolen for at få bedre adgang til undersiden af sædet og omkring sædeåbningen.

4.2 Rengør efter behov

4.2.1 Justerbar ryglænspolstring

1. Fjern plastspænderne fra remmene, og vær særlig opmærksom på, hvordan remmene er ført gennem hvert komponent før de fjernes.
2. Fjern ryglænspolstringen fra ryggens stel og vask det i vaskemaskinen med mildt vaskemiddel i varmt vand ved normal eller finvask. Medtag andet remtilbehør, såsom H-remmen, bækken og brystplaceringsremmene.
3. Monter ryglænspolstringen og det andet tilbehør på stolen og lad det tørre.
Tør IKKE ryglænspolstringen i en tørretumbler, det kan beskadige polstringen.
4. Saml alle plastspænder på remmene.
5. Juster remmene til den ønskede spænding.

4.2.2 Stel, armlæn, justerbare fodstøtter og andre komponenter

1. Sprøjt stellet og komponenterne med et universalrengøringsmiddel, skrub med en blød børste, og skyl med vand.
2. Om nødvendigt sprøjt stellet og komponenterne med et fortyndet (10 dele vand til 1 del opløsning) calcium/kalkstensfjerner (såsom CLR), skrub med en blød børste og skyl grundigt med vand. Bland **IKKE** en calcium/kalkstensfjerner med nogen anden væske, da der kan dannes giftige dampe. Brug **IKKE** klorholdigt blegemiddel på nogen Raz-komponenter.

Det anbefales brugeren, at en kvalificeret Raz-forhandler efterser alle fastgørelseselementer og undersamlinger, hvis der er grund til at være bekymret over badestolens ydeevne.

Stolen og dens komponenter skal aftørres med en fortyndet calcium/kalkstensfjerner efterfulgt af varmt vand flere gange om året for at reducere aflejringer.

For at nedsætte risikoen for ophobning af skimmel skal hele stolen aftørres med et blød, tør klud efter sidste skyl og før opbevaring eller brug.

4.3 Foreslåede rengøringsprodukter

Opgave	Anbefalede produkter
Generel rengøring	Antibakterielt rengøringsmiddel
Tuberculocidal desinfektionsmiddel	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.)
Desinfektionsmiddel på mellemniveau	SepteFX 7D-11 (Titan Worldwide Inc.)
Calcium og kalkstensfjerner	CLR

VIGTIGT!

ANVEND IKKE SLIBENDE SKUREPULVRE ELLER SKURESVAMPE PÅ RAZ TOILET/BADESTOLEN.

NEDSÆNK IKKE RAZ-BADESTOLEN I VAND.

SKYL GRUNDIGT EFTER RENGØRING FOR AT SIKRE, AT ALLE SÆBE- ELLER RENGØRINGSMIDDELRESTER ER FJERNET.

ANVEND IKKE RENGØRINGSPRODUKTER UDEN AT LÆSE PRODUKTETS ANVISNINGER OG TAG PASSENDE FORANSTALTNINGER FOR MENNESKELIG EKSPONERING TIL KEMIKALIER.

5.0 ANMELDELSE AF HÆNDELSER

VIGTIGT!

Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, dvs. enhver hændelse, der har ført eller kunne føre til død, alvorlige kvæstelser eller alvorlig forringelse af helbredet, skal den anmeldes straks til:

- Producenten (kontaktoplysninger står i denne vejledning) og
- Den kompetente myndighed eller den passende tilsynsmyndighed i det land, hvor brugeren eller patienten befinder sig.

6.0 BEGRÆNSET GARANTI

Denne garanti gælder udelukkende for den oprindelige køber/bruger af mobile Raz-toilet/-badestole, der er købt af en kvalificeret Raz-forhandler.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, men du kan have yderligere juridiske rettigheder afhængig af din region og dit land.

Denne garanti er i overensstemmelse med statslige love og krav.

Raz Design garanterer dens bund og rygstelkomponenter er uden defekter i materiale og fremstilling i en periode på to(2) år fra købsdatoen, dette gælder udelukkende den oprindelige køber/bruger. Alle andre komponenter på den mobile Raz-toilet/-badestol er dækkede i en periode på et (1) år og er underlagt normale slidudelukkelse. Hvis noget produkt dokumenteres af være defekt i denne garantiperiode, bliver delen repareret eller erstattet efter Raz Designs eget skøn. Denne garanti omfatter ikke arbejds- eller forsendelsesomkostninger, der påløber ved erstatning, delmontering, eller reparation af et produkt.

Kontakt forhandleren, hvor du købte din mobile Raz-toilet/-badestol, angående service under garanti. I tilfælde af at du ikke får tilfredsstillende service under garantien, bedes du kontakte Raz Design direkte ved hjælp af de kontaktoplysninger, der findes enten i begyndelsen eller slutningen af denne vejledning. Du bedes angive din forhandlers navn og adresse, produkttype, købsdato, stolens serienummer (på en grå mærkat, der findes på stolens stel) samt produktproblemet i din korrespondance. Returner ikke produkter til producenten uden forhåndsgodkendelse.

Begrænsninger og udelukkelse:

Den ovennævnte garanti gælder ikke for produkter med serienumre, hvis serienummeret er fjernet eller ødelagt samt produkter, der er udsat for forsømmelighed eller uheld. Forkert betjening, vedligeholdelse eller opbevaring kan gøre garantien på den mobile Raz-toilet/-badestol ugyldig.

Denne garanti gælder ikke for produkter, der er ændret uden Raz Designs udtrykkelige, skriftlige tilladelse. Dette omfatter, men er ikke begrænset til ændringer gennem brugen af uautoriserede dele

eller tilbehør, produkter, der er beskadiget grundet reparationer udført på et komponent af en person eller personer, der ikke er ansat af en kvalificeret Raz-forhandler, eller til en produktskade uden for Raz Designs kontrol. Kun Raz Design har bemyndigelse til at fastsætte om en situation er berettiget til garantidækning. Garantien dækker ikke problemer der opstår fra normalt slid eller mangel på overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.

Den ovennævnte garanti er eksklusiv og i stedet for andre garantier, om udtrykt eller underforstået, herunder underforståede garantier om salgbarhed og egnethed til et særligt formål. Den eneste løsning ved overtrædelse af garantien er begrænset til reparation eller erstatning af det defekte produkt i overensstemmelse med betingelser indeholdt i dette dokument.

Anvendelse af en underforstået garanti gælder ikke længere end varigheden af den udtrykkelige garanti, der gives heri. Raz Design er ikke ansvarlig for nogen følgeskade eller hændelig skade til dele af eller hele den mobile Raz-toilet/-badestol.

Raz Design Inc. stel og materiale er lavet af rustfrit stå, hvor vi giver en livstidsgaranti mod korrosion. Vær opmærksom på at denne garanti gælder udelukkende for den oprindelige køber/bruger af Raz-badestole, der er købt hos en kvalificeret Raz-forhandler. Hvis rengøringsanvisningerne ikke overholdes kan det forårsage at stellet ruste og dermed gøres garantien ugyldig. Alle krav grundet korrosion er desuden underlagt gennemgang, og der kan anmodes om, at det pågældende udstyr returneres for en grundig undersøgelse, før en erstatningsordre kan behandles.

7.0 KONTAKTPERSONER

Det er vigtigt, at den mobile Raz-toilet-/badestol er samlet korrekt, og at alle justeringer er udført omhyggeligt. Der kan downloades ajourførte vejledninger fra www.razdesigninc.com. Kontakt din distributør eller producenten, hvis du har brug for at få tydeliggjort nogen del af vejledningen.



PRODUCENT

Raz Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7
877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



DISTRIBUTOR

Denmark
Wolturnus A/S Skalhuse 31 9240
Nibe Denmark
info@wolturnus.dk

VIGTIGT!

PRODUKTER, DER IKKE LÆNGERE ANVENDES SKAL BORTSKAFFES SEPARAT FRA HUSHOLDNINGSAFFALD. DETTE SKAL GØRES I OVERENSSTEMMELSE MED LOKALE OG NATIONALE BESTEMMELSER FOR MILJØBESKTYTTELSE OG GENBRUG AF RÅMATERIALER. LÆS DINE LOKALE MYNDIGHEDER HJEMMESIDE FOR YDERLIGERE OPLYSNINGER OM KORREKT BORTSKAFFELSE.

HVIS DER BLOT ER MISTAKE OM AT EN DEL AF RAZ-BADESTOLEN SKAL VEDLIGEHOLDES, KONTAKT DIN FORHANDLER. ETHVERT PROBLEM, DER KAN PÅVIRKE SIKKER BRUG AF STOLEN SKAL STRAKS UDBEDRES. FORHANDLEREN, DER LEVEREDE BADESTOLEN, SKAL KONTAKTES, SÅ REPARATIONER KAN UDFØRES, FØR STOLEN ANVENDES IGEN. DET SKAL GØRES KLART FOR FORHANDLEREN, AT BADESTOLEN HAR BEHOV FOR VEDLIGEHOLDELSE OG IKKE KAN BRUGES FØR REPARATIONERNE ER UDFØR OG ALLE PROBLEMER ER LØST.

HVIS DIN FORHANDLER IKKE REAGERER TILFREDSSTILLENDEN AF EN ELLER ANDEN GRUND, BEDES DU KONTAKTE RAZ DESIGN:

PR. E-MAIL info@razdesigninc.com
PR. TELEFON 877.720.5678 (Nordamerika)
 +1.416.751.5678 (resten af verden)